



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/2000/12
TRANS/WP.30/2000/18
10 August 2000

RUSSIAN

Original: ENGLISH,
FRENCH and RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Административный комитет Конвенции МДП, 1975 г.
(Двадцать девятая сессия, 19 и 20 октября 2000 г.,
пункт 6 (b) повестки дня)

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом
(Девяносто шестая сессия, 16-20 октября 2000 г.,
пункт 6 (b) (i) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Пересмотр Конвенции: этап II процесса пересмотра МДП

Принятие предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП

Записка секретариата

А. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ был подготовлен секретариатом ЕЭК ООН после рассмотрения данной темы Рабочей группой на ее девяносто пятой сессии (19-23 июня 2000 г.) (TRANS/WP.30/190, пункты 15-21).

GE.00-

2. Документ состоит из двух основных частей: в части С содержатся все предложения по поправкам и комментарии, рассмотренные и одобренные до сих пор Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, на этапе II процесса пересмотра МДП. Для облегчения рассмотрения значительного числа предлагаемых изменений они представлены в контексте соответствующих положений Конвенции, как это уже было сделано в документах TRANS/WP.30/2000/12 и TRANS/WP.30/AC.2/2000/3 - TRANS/WP.30/2000/2, которые были рассмотрены Рабочей группой на девяносто пятой и, соответственно, девяносто четвертой сессиях. Для указания характера соответствующего текста были использованы различные шрифты:

Обычный шрифт:	Положения Конвенции без изменений.
Жирный шрифт:	Поправки, предлагаемые Рабочей группой.
Вычеркивание:	Исключения, предлагаемые Рабочей группой.
<i>Курсив:</i>	Пояснения к изменениям, сделанные секретариатом ЕЭК ООН.

3. В части D документа приводятся в сводной форме только те предложения по поправкам, которые должны быть переданы Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как депозитарию Конвенции, а также одобрены всеми Договаривающимися сторонами в соответствии со статьями 59 и 60 Конвенции. Поэтому в ней не содержатся, например, комментарии к положениям Конвенции. Во второй части документа предлагаемые поправки указаны таким образом и в том порядке, как они будут приведены в соответствующем уведомлении депозитария. В основном это затрагивает расположение пояснительных записок, сгруппированных в приложении 6 к Конвенции. Кроме того, во исполнение поручения девяносто пятой сессии Рабочей группы (TRANS/WP.30/190, пункт 20), секретариат включил в часть D отдельные поправки к основному тексту Конвенции, направленные на обеспечение одинаковой аутентичности текстов на трех официальных языках Конвенции. Напротив этих поправок указан язык, к которому они относятся.

В. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

4. Если главной целью поправок к Конвенции МДП, которые были утверждены на этапе I процесса пересмотра и вступили в силу 17 февраля 1999 г., было усиление контроля за режимом МДП на национальном и международном уровнях, то предложения по поправкам, подготовленные на этапе II, направлены на однозначное определение различных элементов процедуры МДП и прав и обязанностей всех лиц, участвующих в ней (таможенных органов, держателей книжек МДП, национальных гарантийных объединений, международной(ых) организации(й) и т.д.). Указанные предложения по

поправкам должны также обеспечить единую интерпретацию некоторых ключевых положений процедуры МДП для уменьшения числа споров и судебных разбирательств и, если это необходимо, дать четкую процедурную и правовую основу для открытого и эффективного урегулирования претензий таможенных органов.

5. В частности, предполагается, что весьма полезным могло бы стать проведение различия между а) прекращением операции МДП как обязанностью держателя книжки МДП и б) завершением операции МДП как признанием таможенными органами факта, что операция МДП была прекращена надлежащим образом. Другая группа предложений по поправкам касается определения держателя книжки МДП и статуса и функций международной(ых) организации(й), упомянутой(ых) в пункте 2 статьи 6 и новом пункте 10 приложения 8 Конвенции.

6. Следует отметить, что предлагаемые поправки, не изменяя применяемых в Договаривающихся сторонах Конвенции таможенных процедур, обеспечат более четкое понимание прав и обязанностей таможенных органов, держателей книжек МДП, национальных объединений и международной(ых) организации(й) в процессе осуществления транзитных операций МДП.

7. Соответствующий справочный материал по предложенным на этапе II процесса пересмотра поправкам к Конвенции МДП содержится в следующих документах: TRANS/WP.30/2000/12, TRANS/WP.30/190, TRANS/WP.30/188; TRANS/WP.30/AC.2/2000/7 - TRANS/WP.30/2000/9; TRANS/WP.30/AC.2/2000/3 - TRANS/WP.30/2000/2; TRANS/WP.30/186; TRANS/WP.30/1999/14; TRANS/WP.30/1999/10; TRANS/WP.30/1999/9; TRANS/WP.30/1999/8; TRANS/WP.30/1999/7 и Add.1; TRANS/WP.30/1999/1 и Add.1; TRANS/WP.30/1997/1; TRANS/WP.30/1998/17; TRANS/WP.30/1998/15; TRANS/WP.30/1998/11; TRANS/WP.30/1998/5 и Corr.1.

8. Эти документы могут быть получены непосредственно в секретариате ЕЭК ООН (Transport Division, United Nations Economic Commission for Europe (UN/ECE), Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Fax. No.: + 41-22-917-0039; E-mail: martin.magold@unece.org) либо загружены из соответствующей странички ЕЭК ООН в Интернете (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm, затем нажать "WP.30").

С. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ НА ЭТАПЕ II ПРОЦЕССА ПЕРЕСМОТРА МДП

Конвенция МДП, 1975 г.

Статья 1

При применении настоящей Конвенции:

а) термин **"перевозка МДП"** означает перевозку груза от таможенного места отправления до таможенного места назначения с соблюдением процедуры – так называемой **"процедуры МДП"**, - установленной в настоящей Конвенции;

б) термин **"операция МДП"** означает национальную часть перевозки МДП, производимую в данной стране от таможенного места отправления или въезда (промежуточной таможни) до таможенного места назначения или выезда (промежуточной таможни);

с) термин **"начало операции МДП"** означает, что дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможенном месте отправления или въезда (промежуточной таможне) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП и что книжка МДП была принята этой таможней для оформления;

д) термин **"прекращение операции МДП"** означает, что дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможенном месте назначения или выезда (промежуточной таможне) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП;

е) термин **"завершение операции МДП"** означает признание таможенными органами факта надлежащего прекращения операции МДП в данной Договаривающейся стороне. Это устанавливается таможенными органами на основе сопоставления данных или информации, которыми располагает таможня места назначения или выезда (промежуточная таможня), с данными или информацией, которыми располагает таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня);

ф) термин **"ввозные или вывозные пошлины и сборы"** означает таможенные пошлины и все другие пошлины, налоги, сборы и прочие суммы, взимаемые при ввозе или

вывозе или в связи с ввозом или вывозом грузов, но исключая суммы и сборы, ограниченные по величине до приблизительной стоимости оказанных услуг;

g) термин "дорожное транспортное средство" означает не только механическое дорожное транспортное средство, но также и любой прицеп или полуприцеп, предназначенный для его буксировки таким транспортным средством;

h) термин "состав транспортных средств" означает сцепленные транспортные средства, которые участвуют в дорожном движении как одно целое;

j) термин "контейнер" означает транспортное оборудование (клетка, съемная цистерна или другое подобное приспособление):

- i) представляющее собой полностью или частично закрытую емкость, предназначенную для помещения в нее грузов,
- ii) имеющее постоянный характер и в силу этого достаточно прочное, чтобы служить для многократного использования,
- iii) специально сконструированное для облегчения перевозки грузов одним или несколькими видами транспорта без промежуточной перегрузки грузов,
- iv) сконструированное таким образом, чтобы была облегчена его перегрузка, в частности с одного вида транспорта на другой,
- v) сконструированное таким образом, чтобы его можно было легко загружать и разгружать,
- vi) имеющее внутренний объем не менее одного кубического метра,

"съемные кузова" рассматриваются как контейнеры;

k) термин "таможня места отправления" означает любую таможню Договаривающейся стороны, где для всего груза или его части начинается международная перевозка МДП с соблюдением процедуры МДП;

l) термин "таможня места назначения" означает любую таможню Договаривающейся стороны, где для всего груза или его части заканчивается международная перевозка МДП с соблюдением процедуры МДП;

m) термин "промежуточная таможня" означает любую таможню Договаривающейся стороны, через которую дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер **въезжает в Договаривающуюся сторону или выезжает из нее** в процессе перевозки МДП;

n) термин "лицо" означает как физическое, так и юридическое лицо;

o) термин "держатель" книжки МДП означает лицо, которому согласно соответствующим положениям Конвенции была выдана книжка МДП и от имени которого в таможне места отправления была подана таможенная декларация в виде книжки МДП с намерением поместить груз под процедуру МДП. Он несет ответственность за предъявление дорожного транспортного средства, состава транспортных средств или контейнера вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП в таможне места отправления, промежуточной таможне и таможне места назначения и за соблюдение других соответствующих положений Конвенции;

p) термин "тяжеловесные или громоздкие грузы" означает любой тяжелый или громоздкий предмет, который из-за своего веса, размеров или характера обычно не перевозится в закрытом дорожном транспортном средстве или в закрытом контейнере;

q) термин "гарантийное объединение" означает объединение, признанное таможенными органами Договаривающейся стороны в качестве гаранта для лиц, использующих процедуру МДП.

...

Статья 2

Настоящая Конвенция касается перевозки грузов, осуществляемой без их промежуточной перегрузки, в дорожных транспортных средствах, составах транспортных средств или контейнерах, с пересечением одной или нескольких границ от таможни места отправления одной из Договаривающихся сторон до таможни места назначения другой Договаривающейся стороны или той же самой Договаривающейся стороны при условии, что определенная часть **перевозки МДП** между ее началом и концом производится автомобильным транспортом.

Пояснительные записки к статье 2

- 0.2-2 Положениями настоящей статьи допускается перевозка груза с применением книжки МДП, когда только часть такой перевозки производится автомобильным транспортом. В этих положениях не оговаривается, какая часть перевозки должна производиться автомобильным транспортом; достаточно, чтобы это имело место на каком-либо участке между началом и концом **перевозки** МДП. Однако, несмотря на первоначальное намерение грузоотправителя, может случиться так, что из-за непредвиденных причин, обусловленных либо коммерческими соображениями, либо дорожно-транспортными обстоятельствами, никакая часть перевозки не может быть выполнена автомобильным транспортом. В таких исключительных случаях Договаривающиеся стороны, тем не менее, должны принимать книжку МДП и ответственность гарантийных объединений остается в силе.

Статья 6

1. Каждая Договаривающаяся сторона может разрешать объединениям выдавать книжки МДП непосредственно или через посредство объединений, являющихся их корреспондентами, и выступать гарантами при соблюдении минимальных условий и требований, изложенных в приложении 9, часть I. Это разрешение изымается, если минимальные условия и требования, содержащиеся в приложении 9, часть I, больше не соблюдаются.
 2. Объединение может быть признано в данной стране только при условии, что предоставленная им гарантия покрывает также ответственность, принятую им на себя в этой стране в связи с операциями, производимыми с применением книжек МДП, выданных иностранными объединениями, входящими в международную организацию, в состав которой входит и данное объединение.
- 2-бис. Административный комитет уполномочивает международную организацию, упомянутую в пункте 2, отвечать за эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий при условии, что эта организация возьмет на себя такую ответственность.**

Пояснительная записка к статье 6

- 0.6.2 Согласно положениям этого пункта таможенные органы страны могут признавать несколько объединений, причем каждое из них несет

ответственность, связанную с оформлением книжек, выданных им самим или объединениями, корреспондентом которых оно является.

0.6.2-бис. Взаимоотношения международной организации и входящих в нее объединений определяются в письменных соглашениях о функционировании международной системы гарантий.

...

Статья 8

1. Гарантийное объединение берет на себя обязательство уплачивать причитающиеся ввозные или вывозные пошлины и сборы, а также любые проценты за просрочку, которые могут причитаться в соответствии с таможенными законами и правилами страны, в которой обнаружено нарушение в связи с операцией МДП. Гарантийное объединение обязуется уплачивать упомянутые выше суммы в порядке солидарной ответственности совместно с лицами, с которых причитаются эти суммы.

...

4. Гарантийное объединение становится ответственным по отношению к компетентным органам страны, в которой расположена таможня места отправления, с момента принятия такой таможенной книжки МДП для оформления. В следующих странах, по территории которых продолжается перевозка грузов с соблюдением процедуры МДП, эта ответственность начинается с момента ввоза грузов или, если перевозка МДП приостанавливается в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 статьи 26, с момента принятия книжки МДП для оформления таможней, в которой перевозка МДП возобновляется.

...

7. Когда наступает срок платежа сумм, упомянутых в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, компетентные органы должны, по мере возможности, требовать уплаты этих сумм у лица или лиц, с которых непосредственно причитаются эти суммы, прежде чем предъявить иск гарантийному объединению.

...

Пояснительная записка к статье 8

0.8.7 Меры, принимаемые компетентными органами для истребования этих сумм у лица или лиц, с которых они непосредственно причитаются, должны включать, по меньшей мере, уведомление держателя книжки

МДП о незавершении операции МДП и/или направлении ему требования об уплате.

Комментарии к статье 8

Существующий комментарий к статье 8 (Справочник МДП 1999 г., стр. 37) следует поместить под пересмотренным пунктом 1 статьи 11 (см. ниже).

...

Статья 10

~~1. — Таможенное оформление книжки МДП может быть произведено с оговорками или без оговорок; если сделаны оговорки, то они должны относиться к фактам, связанным с самой операцией МДП. Эти факты должны быть отмечены в книжке МДП.~~

1. Завершение операции МДП должно производиться без задержек.

2. Если таможенные органы той или иной страны **завершили операцию МДП**, они не могут больше требовать от гарантийного объединения уплаты сумм, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 8, за исключением случая, когда **свидетельство о прекращении операции МДП** было получено противозаконным или обманным образом **либо прекращения операции МДП не было.**

Пояснительная записка к статье 10

0.10 Считается, что **свидетельство о прекращении операции МДП** получено противозаконным или обманным путем, если при операции МДП использовались грузовые отделения и контейнеры, подвергшиеся злоумышленным изменениям, или если были обнаружены такие нарушения, как использование фальшивых или неточных документов, подмена грузов, подделка таможенных пломб и т.д., или в том случае, если свидетельство было получено другим незаконным путем.

Комментарии к статье 10

Существующие комментарии к статье 10 (Справочник МДП 1999 года, стр. 40) следует поместить под статьей 28 в новой редакции (см. ниже).

Статья 11

1. **В случае незавершения операции МДП компетентные органы** не будут иметь права требовать от гарантийного объединения уплаты сумм, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 8, если в течение одного года с даты принятия книжки МДП для оформления этими органами они не уведомили в письменной форме это объединение о незавершении операции ~~или об оформлении с оговоркой~~. Это положение применяется также в случае **свидетельства о прекращении операции МДП**, полученного противозаконным или обманным образом, однако в таком случае устанавливается двухлетний срок.

2. Требование об уплате сумм, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 8, препровождается гарантийному объединению не ранее, чем через три месяца с даты уведомления этого объединения о незавершении **операции МДП, о ее оформлении с оговоркой или о получении свидетельства о прекращении операции МДП** противозаконным или обманным образом, но не позднее чем через два года после этой даты. Однако что касается дел, переданных на рассмотрение суда в течение указанного выше двухлетнего срока, то любое требование об уплате препровождается в течение одного года с даты вступления в силу судебного решения.

3. Для уплаты требуемых сумм гарантийное объединение располагает трехмесячным сроком с даты направленного ему требования об уплате. Уплаченные суммы будут возвращены объединению, если в течение двух лет, следующих за датой предъявленного ему требования об уплате, таможенным органам будут представлены убедительные доказательства того, что в отношении данной перевозки не произошло никаких нарушений.

Пояснительные записки к статье 11

0.11-1 Если операция МДП не была завершена, то, помимо уведомления гарантийного объединения, таможенным органам следует также как можно скорее уведомить об этом держателя книжки МДП. Это можно сделать одновременно с уведомлением гарантийного объединения.

0.11-2 При решении вопроса о пропуске груза или транспортного средства таможенным органам рекомендуется не руководствоваться тем, что гарантийное объединение несет ответственность за уплату причитающихся с владельца книжки МДП пошлин, сборов и процентов за просрочку, если их законодательство предусматривает другие средства обеспечения защиты интересов, за которые они несут ответственность.

- 0.11-3** Если в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 11, гарантийному объединению предлагается уплатить суммы, упомянутые в пунктах 1 и 2 статьи 8, и если оно не делает этого в предписанный Конвенцией трехмесячный срок, компетентные органы могут потребовать уплаты упомянутой суммы на основе национальных предписаний, поскольку в таком случае речь идет о невыполнении договора о предоставлении гарантий, заключенного гарантийным объединением на основе национального законодательства.

Существующий комментарий к статье 8 становится комментарием к пункту 1 статьи 11:

Комментарий к пункту 1 статьи 11

Уведомление гарантийного объединения (гарантийных объединений)

Таможенные органы должны незамедлительно уведомлять свое соответствующее национальное гарантийное объединение (свои соответствующие национальные гарантийные объединения) о случаях, указанных в пункте 1 статьи 11, т.е. о случаях, когда операция МДП не завершена.

Комментарий к статье 11

Уведомление держателя книжки МДП

Требование в отношении уведомления держателя книжки МДП, указанное в пояснительных записках 0.8.7 и 0.11-1, может быть выполнено путем направления заказного письма.

...

Статья 16

Когда перевозка МДП производится дорожным транспортным средством или составом транспортных средств, на них должны быть прикреплены прямоугольные таблички с надписью "TIR", отвечающие требованиям, приведенным в Приложении 5 к настоящей Конвенции; одна табличка помещается спереди, а другая такая же табличка – сзади дорожного транспортного средства или состава транспортных средств. Эти

таблички должны быть помещены таким образом, чтобы они были хорошо видны. Они должны быть съемными либо должны быть установлены и сконструированы таким образом, чтобы можно было их перевернуть, накрыть, сложить или иным образом показать, что данная перевозка не имеет отношения к процедуре МДП.

...

Статья 17

1. На каждое дорожное транспортное средство или контейнер составляется одна книжка МДП. Однако единая книжка МДП может составляться на состав транспортных средств или на несколько контейнеров, погруженных на одно дорожное транспортное средство или на состав транспортных средств. В этом случае в грузовом манифесте книжки МДП должно указываться отдельно содержимое каждого транспортного средства, представляющего собой часть состава транспортных средств, или каждого контейнера.

2. Книжка МДП действительна для выполнения только одной перевозки. Она должна содержать по меньшей мере такое число отрывных листков ~~для принятия книжки к таможенному оформлению и для прекращения операции МДП~~, какое необходимо для осуществления данной **перевозки МДП**.

Статья 18

Перевозка МДП может производиться через несколько таможен места отправления и места назначения, однако общее число таможен места отправления и места назначения не должно превышать четырех. Книжка МДП может быть предъявлена таможням места назначения только в том случае, если отметку о ее принятии сделали все таможи места отправления.

Пояснительные записки к статье 18

0.18-1 В целях обеспечения надлежащего функционирования системы МДП необходимо, чтобы таможенные органы не удовлетворяли просьбы о том, чтобы при перевозке, продолжающейся на территории соседней страны, которая также является Договаривающейся стороной настоящей Конвенции, таможня выезда указывалась в качестве таможни места назначения, за исключением тех случаев, когда эта просьба оправдана особыми обстоятельствами.

- 0.18-2
1. Грузы должны быть погружены таким образом, чтобы партия грузов, предназначенная для выгрузки в первом пункте, могла быть выгружена из транспортного средства или контейнера без необходимости выгрузки другой или других партий грузов, подлежащих выгрузке в других пунктах.
 2. При перевозке с разгрузкой в нескольких таможенных необходимо после каждой частичной разгрузки делать об этом отметку в рубрике 12 всех остающихся манифестов книжки МДП, а также делать на всех остающихся отрывных листках и на соответствующих корешках отметку о том, что были наложены новые печати и пломбы.

Комментарий к статье 18

Несколько таможен места отправления **и/или места назначения**

Перевозка МДП может производиться через несколько таможен места отправления **и/или места назначения** в одной или нескольких странах при том условии, что общее число таможен места отправления и места назначения не должно превышать четырех. **В соответствии с правилом 6 Правил пользования книжкой МДП (приложение 1 к Конвенции, образец книжки МДП: вариант 1 и вариант 2, страница 3 обложки) для каждой дополнительной таможни места отправления или места назначения требуются два дополнительных листка.** В случае наличия нескольких таможен места отправления/**назначения** листки книжки МДП должны заполняться таким образом, чтобы грузы, погруженные/**разгруженные** впоследствии на различных таможенных, дополнительно вносились в грузовой манифест/**вычеркивались из грузового манифеста (графы 9, 10 и 11)** и чтобы таможни места отправления/**назначения** вносили в графу 16 отметки о подтверждении грузов, погруженных/**разгруженных** впоследствии.

Комментарий к пояснительной записке 0.18-2

Разгрузка товаров

Термин "разгрузка", упомянутый, в частности, в пояснительной записке 0.18-2, не обязательно подразумевает физическое изъятие грузов из транспортного средства или контейнера, например, в случаях, когда транспортная операция продолжается после окончания перевозки МДП. Однако, если перевозка МДП заканчивается для части грузов и

продолжается для оставшихся, то первая часть грузов должна быть физически изъята из опломбированного грузового отделения или контейнера либо, в случае перевозки тяжеловесных или громоздких грузов, отделена от грузов, для которых перевозка МДП продолжается.
...

Статья 21

В каждой промежуточной таможне и в таможнях места назначения дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер предъявляются для контроля таможенным органам с содержащимся в них грузом и с относящейся к перевозимому грузу книжкой МДП.

Пояснительные записки к статье 21

- 0.21-1 Положения настоящей статьи не ограничивают право таможенных органов производить проверку и досмотр любых частей транспортного средства, помимо опечатанного грузового отделения.
- 0.21-2 Таможня места въезда в страну может направить перевозчика обратно в таможню места выезда из соседней страны, если ею будет установлено, что книжка МДП в стране выезда не оформлена или оформлена неправильно. В этом случае таможня места въезда в страну вносит в книжку МДП отметку, предназначенную для соответствующей таможни места выезда.
- 0.21-3 Если при контроле таможенные органы берут образцы грузов, то они должны сделать в грузовом манифесте книжки МДП соответствующую отметку, содержащую все необходимые данные об изъятых грузах.

Комментарии к статье 21

Прекращение операции МДП в таможне выезда (промежуточной таможне) и в таможне места назначения.

Прекращение операции МДП в промежуточной таможне

Дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможне выезда (промежуточной таможне) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним

книжкой МДП.

Частичное прекращение операции МДП

Дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможенное место назначения в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП, после чего последовала частичная разгрузка.

Окончательное прекращение операции МДП

Дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в последней таможенное место назначения в целях их контроля вместе с грузом или, в случае предшествующего(их) частичного(ых) прекращения(ий) операции МДП, оставшейся частью груза и с относящейся к ним книжкой МДП.

...

Статья 26

1. Когда часть перевозки с применением книжки МДП производится по территории государства, не являющегося Договаривающейся стороной настоящей Конвенции, то **перевозка МДП** приостанавливается на этой части пути. В этом случае таможенные органы Договаривающейся стороны, по чьей территории продолжается затем перевозка, принимают книжку МДП для возобновления **перевозки МДП** при условии, что таможенные пломбы и печати и/или опознавательные знаки не повреждены.
2. То же положение применяется в отношении той части маршрута, на которой книжка МДП не используется владельцем книжки на территории Договаривающейся стороны в связи с существованием более простых таможенных транзитных процедур или когда применение таможенного транзитного режима не является необходимым.
3. В этих случаях таможи, в которых **перевозка МДП** была прервана или возобновлена, будут рассматриваться как промежуточные таможи, соответственно при въезде или при выезде из страны.

...

Статья 28

При прибытии груза в таможенно-места назначения и при условии, что грузы перевозятся в условиях иного таможенного режима или очищаются от пошлин в целях внутреннего потребления, таможенное оформление книжки МДП производится незамедлительно.

1. Прекращение операции МДП незамедлительно удостоверяется таможенными органами. Прекращение операции МДП может быть удостоверено без оговорки или с оговоркой; если прекращение операции удостоверено с оговоркой, то это должно быть обусловлено фактами, связанными с самой операцией МДП. Эти факты должны быть четко указаны в книжке МДП.

2. В тех случаях, когда груз переводится в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля, все нарушения, которые могут быть совершены в рамках этой другой таможенной процедуры или системы таможенного контроля, не должны приписываться держателю книжки МДП как таковому либо любому другому лицу, действующему от его имени.

Пояснительная записка к статье 28

0.28 1. — В соответствии со статьей 28 заполнение в книжке МДП свидетельства о произведенном таможенном оформлении в таможенно-места назначения должно производиться незамедлительно при условии, что грузы перевозятся в условиях иного таможенного режима или очищаются от пошлин в целях внутреннего потребления.

Использование книжки МДП должно быть ограничено функцией, для которой она предназначена, т.е. транзитной перевозкой. Книжка МДП не должна, например, использоваться для хранения груза под таможенным контролем в месте назначения. При отсутствии каких-либо нарушений таможенно-места назначения должна произвести таможенное оформление книжки МДП, как только грузы, указанные в книжке, переводятся в условия иного таможенного режима или очищаются от пошлин для внутреннего потребления.

На практике такое оформление должно осуществляться после немедленного вывоза грузов (например, их непосредственная погрузка на судно в морском порту) или как только на них заполнена таможенная декларация в месте назначения, или как только они помещены в место, одобренное для складирования в ожидании составления таможенной декларации (например, в

~~принесном таможенном складе), в соответствии с правилами, действующими в стране назначения.~~

Комментарии к статье 28

Процедуры, применяющиеся после прекращения операции МДП

В соответствии со статьей 28 прекращение операции МДП незамедлительно удостоверяется таможенными органами. Операция прекращается, если грузы переводятся в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля. Такой перевод может включать таможенную очистку для внутреннего потребления, вывоз через границу в третью страну или в свободную зону или хранение в месте, утвержденном таможенными органами, в ожидании декларирования для другой таможенной процедуры.

Возврат книжки МДП держателю или любому другому лицу, действующему от его имени

Необходимо подчеркнуть, что немедленный возврат книжки МДП, оформленных ~~без оговорок или с оговорками~~ независимо от того, **удостоверено ли прекращение операции МДП с оговоркой или без таковой**, - прямая обязанность таможи места назначения. Своевременный возврат использованных книжек МДП позволяет **объединению, выдающему книжку МДП, и международной организации, указанной в статье 6**, не только осуществлять должный контроль, но и выдавать перевозчикам новые книжки МДП, **поскольку** число книжек, находящихся в обращении (у держателя), **может быть** ограничено.

Использование двух книжек МДП для одной перевозки МДП

Если число **отрывных листков** в книжке МДП недостаточно для осуществления всей перевозки **МДП в Европе**, то в таких случаях **первая часть перевозки МДП должна быть закончена** в соответствии с положениями статей 27 и 28 Конвенции, а на оставшемся участке перевозки **МДП** используется новая книжка, которая ~~и предъявляется в таможне места назначения~~. **должна быть принята той же таможней, которая удостоверила прекращение предыдущей операции МДП. Для отражения этого факта в обеих книжках МДП следует сделать надлежащую запись.**

Три нижеследующих комментария будут перенесены из статьи 10 (Справочник МДП 1999 года, стр. 40) в статью 28 в новой редакции.

Прекращение операции МДП

1. В случае удостоверения прекращения операции МДП без оговорки таможенные органы, если они заявляют, что **свидетельство о прекращении было получено незаконным или обманным образом**, должны в своем уведомлении о незавершении операции МДП и/или требовании о производстве необходимых выплат указать причины, по которым они заявляют, что это **прекращение операции МДП** было произведено незаконным или обманным образом.

2. Таможенным органам не следует **удостоверять прекращение операций МДП** с систематическими необоснованными оговорками без указания их причин только в целях уклонения от выполнения требований пункта 2 статьи 10 и пункта 1 статьи 11.

Отметка о сделанных оговорках

Таможенным органам следует весьма четко излагать любую **оговорку относительно прекращения операции МДП** и указывать на наличие этой оговорки посредством заполнения графы 27 на отрывном листке № 2 и проставления буквы "R" в рубрике 5 на корешке № 2 книжки МДП, а также путем заполнения в соответствующих случаях протокола книжки МДП.

Другие формы доказательства прекращения операции МДП

В целях получения альтернативного доказательства надлежащего прекращения операции МДП таможенным органам рекомендуется использовать в порядке исключения, например, следующую информацию, если она была предоставлена к их удовлетворению:

- любое официальное свидетельство или подтверждение прекращения операции МДП, следующей за рассматриваемой, оформленное другой Договаривающейся стороной, в которой данная перевозка МДП продолжается, либо подтверждение перевода соответствующего груза в

условия другой таможенной процедуры, например, его очистки для внутреннего потребления;

- корешки № 1 или 2 в книжке МДП с должным образом проставленными на них печатями таможенных органов такой Договаривающейся стороны или их копию, предоставляемую международной организацией, указанной в статье 6 Конвенции, которая должна подтвердить, что эта копия снята с оригинала.

...

Статья 40

Таможенные органы страны отправления и страны назначения не считают держателя книжки МДП ответственным за расхождения, которые могут быть установлены в этих странах, если эти расхождения относятся соответственно к таможенным процедурам, которые применялись до или после перевозки МДП и к которым держатель указанной книжки не имел никакого отношения.

...

Статья 42

По получении запроса Договаривающейся стороны с изложением соответствующих причин, компетентные органы Договаривающихся сторон, заинтересованных в данной перевозке МДП, предоставляют ей все имеющиеся в их распоряжении сведения, необходимые для применения положений вышеприведенных статей 39, 40 и 41.

Приложение 1

ОБРАЗЕЦ КНИЖКИ МДП

...

Комментарии к образцу книжки МДП

Образец книжки МДП и бланки книжек МДП, изготавливаемые и распространяемые на практике

В целях затруднения подделки бланков книжек МДП и упрощения их распространения и регистрации указанные бланки, изготавливаемые и

распространяемые на практике, могут содержать дополнительные детали и знаки, не отраженные в приведенном в приложении 1 образце книжки МДП, такие как идентификационный номер и номер листка, штриховые коды и прочие специальные защитные знаки. Указанные дополнительные детали и знаки должны быть одобрены Административным комитетом МДП.

Способы приложения дополнительных документов

Если в соответствии с правилами 10 с) или 11 **Правил пользования регулирующими использование** книжкой МДП, к отрывным листкам или обложке книжки МДП необходимо приложить дополнительные документы, то таможенные органы должны прикреплять их к книжке МДП при помощи степлера или других приспособлений и проставлять на них печати таким образом, чтобы при их отсоединении на книжке оставались видимые следы.

Описание грузов в грузовом манифесте (**графы 9-11 отрывных листков**)

Таможенные органы и держатели книжек МДП обязаны строго соблюдать Правила использования книжки МДП. В случае необходимости описание грузов следует включать в прилагаемые документы, которые должны проштамповываться таможнями, и в графу 8 отрывных листков должна вноситься соответствующая отметка. Необходимо производить по крайней мере обычное коммерческое описание грузов, с тем чтобы на таможнях не возникало никаких проблем с их четкой идентификацией.

Декларирование стоимости грузов

Тот факт, что стоимость грузов не заявлена в книжке МДП, не может служить основанием для задержания грузов таможенными органами.

Прекращение операции МДП

Для удостоверения прекращения операции МДП в графах 24-28 отрывного листка № 2 в дополнение к требуемым записям необходимо и достаточно проставить только один таможенный штамп и только одну подпись должностного лица таможенных органов. Никакие другие органы, кроме таможенных, не имеют права проставлять штампы и подписи на отрывных листках, корешках и на первой странице обложки. Заполнение

компетентными органами корешка отрывного листка № 2, включая одну таможенную печать, дату и подпись должностного лица таможенных органов, является для держателя книжки МДП и гарантийного объединения указанием на удостоверение факта прекращения операции МДП с оговоркой или без таковой.

Таможенные штампы на корешке

Иногда таможенные органы государств транзита не проставляют штампы на корешках книжки МДП, как это требуют положения Конвенции. Подобные случаи, хотя и крайне нежелательные, не ставят под угрозу действительность перевозки МДП, если книжка МДП принимается следующей таможней въезда (промежуточной таможней) [таможенные органы государства назначения оформят книжку МДП без оговорок].

...

Другие формы доказательства прекращения операции МДП

В целях получения альтернативного доказательства надлежащего прекращения операции МДП таможенным органам рекомендуется использовать в порядке исключения, например, следующую информацию, если она была предоставлена к их удовлетворению:

- любое официальное свидетельство или подтверждение прекращения операции МДП, следующей за рассматриваемой, оформленное другой Договаривающейся стороной, в которой данная перевозка МДП продолжается, либо подтверждение перевода соответствующего груза в условия другой таможенной процедуры, например, его очистки для внутреннего потребления;

- корешки № 1 или 2 в книжке МДП с должным образом проставленными на них печатями таможенных органов такой Договаривающейся стороны или их коп^ю, предоставляемую международной организацией, указанной в статье 6 Конвенции, которая должна подтвердить, что эта копия снята с оригинала.

Отметка о сделанных оговорках

Таможенным органам следует весьма четко излагать любую **оговорку относительно прекращения операции МДП** и указывать на наличие этой оговорки посредством **заполнения графы 27 на отрывном листке № 2 и проставления буквы "R" в рубрике 5 на корешке № 2 книжки МДП, а также путем заполнения в соответствующих случаях протокола книжки МДП.**

Образец книжки МДП: Вариант 1

Заменить в графе 6 на первой странице обложки слова "Страна отправления" на **"Страна(ы) отправления"**.

Заменить в графе 5 на всех отрывных листках слова "Страна отправления" на **"Страна(ы) отправления"**.

Заменить в графе 24 на отрывном листке № 2 слова "Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению" на **"Свидетельство о прекращении операции МДП"**.

Заменить в графе 26 на отрывном листке № 2 слова "Число оформленных грузовых мест" на **"Число грузовых мест, в отношении которых удостоверено прекращение операции МДП"**.

Заменить в рубрике 3 на корешке № 2 слова "Произведено таможенное оформление грузовых мест ... или предметов (как указано в манифесте)" на **"Число грузовых мест, в отношении которых удостоверено прекращение операции МДП (как указано в манифесте)"**.

Заменить в правиле 2 Правил пользования книжкой МДП фразу "операций МДП" на **"перевозок МДП"**.

Заменить в правиле 3 Правил пользования книжкой МДП фразу "операции МДП" на **"перевозки МДП"**.

Образец книжки МДП: Вариант 2

Заменить в графе 6 на первой странице обложки слова "Страна отправления" на **"Страна(ы) отправления"**.

Заменить в графе 5 на всех отрывных листках слова "Страна отправления" на "Страна(ы) отправления".

Заменить в графе 24 на отрывном листке № 2 слова "Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению" на "Свидетельство о прекращении операции МДП".

Заменить в графе 26 на отрывном листке № 2 слова "Число оформленных грузовых мест" на "Число грузовых мест, в отношении которых удостоверено прекращение операции МДП".

Заменить в рубрике 3 на корешке № 2 слова "Произведено таможенное оформление грузовых мест ... или предметов (как указано в манифесте)" на "Число грузовых мест, в отношении которых удостоверено прекращение операции МДП (как указано в манифесте)".

Заменить в правиле 2 Правил пользования книжкой МДП фразу "операций МДП" на "перевозок МДП".

Заменить в правиле 3 Правил пользования книжкой МДП фразу "операции МДП" на "перевозки МДП".

* * *

**D. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ВНЕСЕНИЮ ПОПРАВОК В КОНВЕНЦИЮ МДП, 1975 г.
(этап II процесса пересмотра МДП)**

Статья 1, пункт а)

Заменить слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 1, пункты b) – e)

Изменить нумерацию существующих пунктов b) - e) на f) – j).

Статья 1, новые пункты b) – e)

Добавить следующие новые пункты:

"b) термин "операция МДП" означает национальную часть перевозки МДП, производимую в данной стране от таможи места отправления или въезда (промежуточной таможи) до таможи места назначения или выезда (промежуточной таможи);

c) термин "начало операции МДП" означает, что дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможе места отправления или въезда (промежуточной таможе) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП и что книжка МДП была принята этой таможей для оформления;

d) термин "прекращение операции МДП" означает, что дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможе места назначения или выезда (промежуточной таможе) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП;

e) термин "завершение операции МДП" означает признание таможенными органами факта надлежащего прекращения операции МДП в данной Договаривающейся стороне. Это устанавливается таможенными органами на основе сопоставления данных или информации, которыми располагает таможня места назначения или выезда (промежуточная таможня), с данными или информацией, которыми располагает таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня);"

Статья 1, пункты f)-j)

Изменить нумерацию существующих пунктов f)-j) на k)-n).

Изложить новые пункты k)-m) в следующей редакции:

"k) термин "таможня места отправления" означает любую таможню Договаривающейся стороны, где для всего груза или его части начинается перевозка МДП;

l) термин "таможня места назначения" означает любую таможню Договаривающейся стороны, где для всего груза или его части заканчивается перевозка МДП;

m) термин "промежуточная таможня" означает любую таможню Договаривающейся стороны, через которую дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер въезжает в Договаривающуюся сторону или выезжает из нее в процессе перевозки МДП;"

Статья 1, пункты k) и l)

Изменить нумерацию существующих пунктов k) и l) на p) и q).

Статья 1, новый пункт o)

Добавить следующий новый пункт:

"o) термин "держатель" книжки МДП означает лицо, которому согласно соответствующим положениям Конвенции была выдана книжка МДП и от имени которого в таможне места отправления была подана таможенная декларация в виде книжки МДП с намерением поместить груз под процедуру МДП. Он несет ответственность за предъявление дорожного транспортного средства, состава транспортных средств или контейнера вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП в таможне места отправления, промежуточной таможне и таможне места назначения и за надлежащее соблюдение других соответствующих положений Конвенции;"

Статья 2

Заменить слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Статья 2 (только для текста на французском языке)

Заменить слова “début du transport TIR” словами “commencement du transport TIR”.

Статья 6, новый пункт 2-бис

Добавить следующий новый пункт:

"2-бис. Административный комитет уполномочивает международную организацию, упомянутую в пункте 2, отвечать за эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий при условии, что эта организация возьмет на себя такую ответственность".

Статья 8, пункт 4

Заменить дважды во втором предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 8, пункт 4 (только для текста на английском и французском языках)

Заменить во втором предложении слова “when the goods are imported” словами “when the goods are entering the country”.

Статья 10, пункт 1

Изложить пункт 1 в следующей редакции:

"1. Завершение операции МДП должно производиться без задержек."

Статья 10, пункт 2

Изложить пункт 2 в следующей редакции:

"2. Если таможенные органы той или иной страны завершили операцию МДП, они не могут больше требовать от гарантийного объединения уплаты сумм, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 8, за исключением случая, когда свидетельство о прекращении операции МДП было получено противозаконным или обманным образом либо прекращения операции МДП не было."

Статья 11, пункт 1

Изменить начало первого предложения следующим образом:

"1. В случае незавершения операции МДП компетентные органы ...".

Исключить в конце первого предложения слова "или об оформлении с оговоркой".

Заменить во втором предложении слова "таможенного оформления" словами "свидетельства о прекращении операции МДП".

Статья 11, пункт 2

Изложить первое предложение в следующей редакции:

"2. Требование об уплате сумм, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 8, препровождается гарантийному объединению не ранее, чем через три месяца с даты уведомления этого объединения о незавершении операции МДП или о получении свидетельства о прекращении операции противозаконным или обманным образом, но не позднее чем через два года после этой даты".

Статья 11, пункт 3 (только для текста на русском языке)

Заменить во втором предложении слова "таможенным органам будут представлены убедительные доказательства того, что" словами "к удовлетворению таможенных органов будет установлено, что".

Статья 16

Заменить в первом предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 17, пункт 1 (только для текста на русском языке)

В третьем предложении после слов "должно указываться" добавить слово "отдельно".

Статья 17, пункт 2

Изменить пункт 2 следующим образом:

"2. Книжка МДП действительна для выполнения только одной перевозки. Она должна содержать по меньшей мере такое число отрывных листков, какое необходимо для осуществления данной перевозки МДП".

Статья 17, пункт 2 (только для текста на французском языке)

Заменить в конце второго предложения слова "en cause" словами "en question".

Статья 18

Заменить в первом предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 26, пункт 1

Заменить в первом предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Заменить во втором предложении слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Статья 26, пункт 3

Заменить слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 28

Изложить статью 28 в следующей редакции:

"1. Прекращение операции МДП незамедлительно удостоверяется таможенными органами. Прекращение операции МДП может быть удостоверено без оговорки или с оговоркой; если прекращение операции удостоверено с оговоркой, то это должно быть обусловлено фактами, связанными с самой операцией МДП. Эти факты должны быть четко указаны в книжке МДП.

2. В тех случаях, когда груз переводится в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля, все нарушения, которые могут быть совершены в рамках этой другой таможенной процедуры или системы таможенного контроля, не

должны приписываться держателю книжки МДП как таковому либо любому другому лицу, действующему от его имени."

Статья 40

Заменить слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Статья 42 (только для текста на английском и французском языках)

Заменить слова "TIR operation" словами "TIR transport".

Статья 42 (только для текста на русском языке)

Заменить слова "Договаривающихся сторон, заинтересованных в данной операции МДП" словами "Договаривающихся сторон, имеющих отношение к данной перевозке МДП".

Приложение 1, образец книжки МДП: вариант 1 и вариант 2

Заменить в графе 6 на первой странице обложки слова "Страна отправления" словами "Страна(ы) отправления".

Заменить в графе 5 на всех отрывных листках слова "Страна отправления" словами "Страна(ы) отправления".

Заменить в графе 24 на отрывном листке № 2 слова "Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению" словами "Свидетельство о прекращении операции МДП".

Заменить в графе 26 на отрывном листке № 2 слова "Число оформленных грузовых мест" словами "Число грузовых мест, в отношении которых удостоверено прекращение операции МДП".

Заменить в рубрике 3 на корешке № 2 слова "Произведено таможенное оформление грузовых мест ... или предметов (как указано в манифесте)" словами "Число грузовых мест, в отношении которых удостоверено прекращение операции МДП (как указано в манифесте)".

Заменить в правиле 2 Правил пользования книжкой МДП слова "операций МДП" словами "перевозок МДП".

Заменить в правиле 3 Правил пользования книжкой МДП слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Приложение 6, пояснительная записка 0.1 (b) (только для текста на русском языке)

Заменить слова "налог на экспортные товары" словами "налог на экспортные или импортные товары".

Приложение 6, пояснительная записка 0.2-2

Заменить слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Приложение 6, пояснительная записка 0.2-2 (только для текста на французском языке)

Заменить слова "début du transport" словами "commencement du transport".

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.6.2-бис

Добавить новую пояснительную записку к новому пункту 2-бис статьи 6 следующего содержания:

"0.6.2-бис Взаимоотношения международной организации и входящих в нее объединений определяются в письменных соглашениях о функционировании международной системы гарантий."

Приложение 6, пояснительная записка 0.8.6-2 (только для текста на русском языке)

Заменить слова "грузов, заявленных в книжке МДП" словами "категории грузов, заявленных в книжке МДП".

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.8.7

Добавить новую пояснительную записку к пункту 7 статьи 8 следующего содержания:

"0.8.7 Меры, принимаемые компетентными органами для истребования этих сумм у лица или лиц, с которых они непосредственно причитаются, должны включать, по меньшей мере, уведомление держателя книжки МДП о незавершении операции МДП и/или направление ему требования об уплате".

Приложение 6, пояснительная записка 0.10

Заменить слова "свидетельство о произведенном таможенном оформлении" словами "свидетельство о прекращении операции МДП".

Приложение 6, пояснительная записка 0.10 (только для текста на французском языке)

Заменить в первом предложении слова "avoir été obtenu" словами "ayant été obtenu".

Заменить в последнем предложении слова "en cas de" словами "au cas où le" и добавить слово "aura" перед словом "obtenu".

Приложение 6, пояснительные записки 0.11-1 и 0.11-2

Изменить нумерацию существующих пояснительных записок 0.11-1 и 0.11-2 на 0.11-2 и 0.11-3, соответственно.

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.11-1

Добавить новую пояснительную записку к пункту 1 статьи 11 следующего содержания:

"0.11-1 Если операция МДП не была завершена, то, помимо уведомления гарантийного объединения, таможенными органами следует также как можно скорее уведомить об этом держателя книжки МДП. Это можно сделать одновременно с уведомлением гарантийного объединения."

Приложение 6, пояснительная записка 0.19 (только для текста на русском языке)

Заменить в первом предложении слова "проверку груза" словами "досмотр груза".

Заменить во втором предложении слова "состояние брезента и приспособлений для закрывания" словами "состояние брезента и его креплений".

Приложение 6, пояснительная записка 0.21-1 (только для текста на английском языке)

Заменить слова "other than" словами "in addition to".

Приложение 6, пояснительная записка 0.21-1 (только для текста на французском языке)

Заменить слова “autres que” словами “ainsi que”.

Приложение 6, пояснительная записка 0.28

Исключить пункт 1, третье предложение пункта 2 и последний абзац (без номера).
